

آية

: قال تعالى

أَمَّنْ هُوَ قَانِثٌ آتَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا {
يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ
يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
} إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُوا الْأَلْبَابِ

صدق الله

العظيم

{سورة الزمر ، الآية 9}

إهداء

إلي ... روح أمي وأبي وأن يجعلهم الله تعالى
من الخالدين في جنات النعيم .
. إلي ... أهلي وعشيرتي وأصدقائي وصدقاتي
. إلي ... د. محمود علي أحمد

شكر

وعرفة

الشكر أولاً وأخيراً لله عز وجل
والشكر إلي أفراد أسرتي الكريمة

كما يمتد شكري وإمتناني إلي كل من علمني حرفاً

خلاصة البحث

يعتبر المفكر والعالم الإسلامي عبد الله يوسف علي من أحد العلماء المميزين في عالمنا الإسلامي وأيضاً واحد من جيل النهضة الإسلامية الذين حافظوا علي التراث الإسلامي في الهند مثل الشيخ محمد علي جوهر ، محمد إقبال ، محمد علي جينة وغيرهم من العلماء الإسلاميين في ذلك الزمن .

كان عبد الله يوسف علي يمثل الوجه المشرق للهند في العالم الغربي وخاصة في بريطانيا وذلك لحصوله علي العديد من الجوائز ناقش قضايا الإسلام بطريقة مبسطة ومفهومة ويرجع ذلك لثقافته الدينية العالية . وعلمه الغزير الذي حصل عليه في سن مبكرة من حياته .

research abstract

the Islamic scholar and intellectual Abdullah Yusuf Ali is one of the prominent scholars in our Islamic World . He is also one of Islamic renaissance generation who conserved on Islamic heritage in India like sheikh Mohammed Ali Jauher , Mohammed Iqbal , Mohammed Ali Jinnah and the other Islamic scholars at that time .

Abdullah Jusif Ali was commonly held genius face Of India in western world ; particularly in Britain because he won many awards . In simple and easily comprehensible method , he discussed the Issues of Islam because he experienced great culture background and wider knowledge which he gained in and early stage of his life .

مقدمة المترجم

عند تناول هذه الصفحات تعرف الباحث علي معلومات كثيرة متمثلة في تاريخ وحضارة الهند وعلي العديد من جوانب وحياة المفكر والعالم الإسلامي عبد الله يوسف علي .

اطلع الباحث علي تلك الفلسفة الدينية التي كان يتميز بها عبد الله يوسف علي . رفدت هذه التجربة للباحث ذخيرة لغوية وافرة .

محمد النعمة عبد الملك
م 1/3/2015

introduction of translator

In his translation to these pages , the Researcher has Known much information on the Civilization and history of India as well as many other aspects of Islamic scholar and intellectual Abdullah Yusif Alis life . The Researcher made aware of this religious philosophy of Yusif Ali . Translation of this pages by the researcher enriched him with large vocabulary .

Mohammed Elneima AbdElmalik
1/3/2015



صفحة الموافقة

اسم الباحث :

محمد النعومة عبد الملوك النعومة

عنوان البحث :

Searching for Solace

ترجمة كتاب «البحث عن السعادة»
«البحث عن السعادة»

موافق عليه من قبل :

المتحن الخارجي

الاسم: د. نورا أحمد محمد نصر

التوقيع:  التاريخ: ٢٠١٥/٣/٣١

المتحن الداخلي

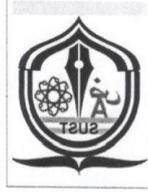
الاسم: د. محمد الطيفي أبو عاصم

التوقيع:  التاريخ: ٢٠١٥/٣/٣١

المشرف

الاسم: د. محمود علي أحمد

التوقيع:  التاريخ: ٢٠١٥/٣/٣١



Sudan University of Science and Technology
College of Graduate Studies



Declaration

I, the signing here-under, declare that I'm the sole author of the (M.Sc.) thesis entitled... *Translation of Appendix Two of the Book Entitled: Searching for Solace: A Biography of Abdullah Yusuf Ali Translator of the Quran by M.A. Sherif*

which is an original intellectual work. Willingly, I assign the copy-right of this work to the College of Graduate Studies (CGS), Sudan University of Science & Technology (SUST). Accordingly, SUST has all the rights to publish this work for scientific purposes.

Candidate's name: *Mohammed Elneima Abd Elmalik Elneima*

Candidate's signature: *Maha* Date: *21/5/2015*

إقرار

أنا الموقع أدناه أقر بأنني المؤلف الوحيد لرسالة الماجستير المعنونة *ترجمة الملاحق الثاني من كتاب "البحث عن السكون" لسيرة عبد الله يوسف علي مترجم دعائي القرآن الكريم لهؤلفه: م.ع. شريف*

وهي منتج فكري أصيل . وباختياري أعطى حقوق طبع ونشر هذا العمل لكلية الدراسات العليا - جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا، عليه يحق للجامعة نشر هذا العمل للأغراض العلمية .

اسم الدارس: *محمد (التممة) عبد الملك (التممة)*

توقيع الدارس: *[Signature]* التاريخ: *21/5/2015*